

Pasos que puede tomar para reducir su exposición al plomo en el agua (continuado)

5. Pida que se analice su agua para saber si tiene plomo.

La mejor manera de determinar si su agua tiene niveles de plomo es haciéndola analizar. Visite elginil.gov/lead para recibir información sobre cómo analizar el agua para detectar plomo y recibir información sobre el programa gratuito de análisis de plomo de la ciudad .

6. Pida un análisis de la sangre de sus hijos.

Comuníquese con su departamento de salud local o proveedor de atención médica para averiguar cómo puede hacer que su hijo sea examinado para detectar plomo si le preocupa la exposición.

7. Identifique y reemplace el equipo de plomería que contenga plomo.

Los grifos, accesorios y válvulas de latón, incluidos los que se anuncian como "sin plomo," pueden contribuir al plomo en el agua potable. Actualmente, la ley permite que los accesorios de latón de uso final, como los grifos, con hasta un 0.25 % de plomo se etiqueten como "sin plomo."

Visite el sitio web en www.nsf.org para obtener más información sobre accesorios de plomería que contienen plomo.

¿Qué pasó? ¿Qué se está haciendo?

La ciudad toma 100 muestras cada seis meses como parte de su rutina de muestreo de calidad de agua. Se emiten notificaciones en toda la ciudad si más del 10% de los sitios superan una concentración de plomo de 15 partes por billón (ppb).

La ciudad realizó un muestreo rutinario de calidad del agua entre enero y junio de 2025. El análisis de estas muestras encontró que 48 sitios de un grupo de muestreo de 100 hogares excedieron una concentración de plomo de 15 ppb, lo que resultó en un valor de percentil 90 de 43.0 ppb y con plomo con superación del nivel de acción para este período de seguimiento.

Anteriormente, las muestras de "primera extracción" analizaban el agua de las tuberías interiores, que normalmente contienen mínima cantidad de plomo. El nuevo protocolo del "quinto litro" analiza el agua del exterior, líneas de servicio hechas de plomo subterránea en las yardas de enfrente o al lado que conectan con la tubería principal de agua en la calle, que puede aumentar los niveles de plomo. Se recomienda a las casas con líneas de servicio hechas de plomo que deje correr el agua durante al menos cinco minutos antes de usarla para reducir la exposición al plomo.

En el 2018, la ciudad identificado aproximadamente 13,000 líneas de servicio hechas de plomo para reemplazar con un costo de al menos de \$150 millones. Hoy, alrededor de 8,740 líneas de servicio hechas de plomo todavía necesita ser reemplazadas. Hay aproximadamente 1,500 líneas de servicio echos con material desconocido que también pueden requerir reemplazo.

La ciudad completó un Estudio de Control de Corrosión (ECC) que fue enviado y aprobado por la Agencia de Protección Ambiental de Illinois (IEPA). La ciudad está actualmente implementando las modificaciones aprobadas en el proceso de tratamiento de agua, que ayudara a reducir la incidencia en líneas de servicio hechas de plomo hasta que finalmente se reemplacen las líneas.

¿Qué pasó? ¿Qué se está haciendo? (continuado)

La ciudad lanzó un mapa interactivo en línea para ayudar a educar a la comunidad sobre las líneas de servicio hechas de plomo. Los residentes pueden buscar material sobre su línea de servicio por dirección en elginil.gov/lead. Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su hogar, visite EPA.gov/lead.

Cómo la ciudad de Elgin reduce la exposición al plomo en el agua potable:

Durante los últimos 11 años, la ciudad ha estado reemplazando la parte pública de la línea de servicio de agua de plomo (tubería principal de agua subterránea a la válvula de cierre) cuando los residentes se comprometen a reemplazar su parte privada de la línea de servicio de agua (válvula subterránea de cierre a edificio).

En 2018, la ciudad creó un nuevo programa para completar los reemplazos de lado publico y privado de las líneas de servicio de agua de plomo en propiedades afectadas por la construcción subterránea.

La ciudad activamente administra el agua potable de las plantas de tratamiento de agua y en el sistema de distribución de agua para mantener la efectividad del tratamiento de control de la corrosión de la ciudad.

Para más información

Llame al 311 o visite elginil.gov/lead.

Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su hogar/edificio y los efectos del plomo en la salud, visite el sitio web de la EPA en www.epa.gov/lead, o comuníquese con su proveedor de atención médica.

*Este aviso es presentado por la ciudad de Elgin.
Sistema Estatal de Agua ID# IL0894380. Julio 2025*

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL AGUA POTABLE DE ELGIN



¿POR QUÉ ESTOY RECIBIENDO ESTE AVISO?

La ciudad de Elgin proporciona agua potable limpia, segura y confiable a todos los residentes de Elgin. El plomo no está presente en el agua potable tratada de Elgin. Algunas casas y edificios, sin embargo, tienen líneas de servicio de agua, soldaduras y accesorios hechos de plomo.

La ciudad encontró recientemente niveles elevados de plomo en el agua potable en algunas casas y edificios. La ciudad toma muestras cada seis meses como parte de su rutina de muestreo de calidad del agua. Se emiten notificaciones en toda la ciudad si más del 10 % de los sitios superan una concentración de plomo de 15 partes por billón (ppb).

¿No está seguro si tiene una línea de servicio hecha de plomo?
Visite elginil.gov/lead y escriba su dirección para averiguarlo.



La ciudad de Elgin se compromete a proporcionar agua potable limpia, segura y confiable a todos los residentes de Elgin. El plomo no está presente en el agua de origen de Elgin (pozos y agua de río), ni tampoco en el agua potable tratada de Elgin.

Sin embargo, algunas casas y edificios tienen líneas de servicio de agua, soldaduras o accesorios hechos de plomo, y el plomo puede ingresar al agua potable a través de la corrosión de los materiales de plomería.

Muestreo de calidad de agua

Se requiere que la ciudad pruebe el agua de grifo en casas en toda el área que se sabe que tienen plomo. Estas casas son generalmente casas antiguas que pueden tener líneas de servicio o soldadura de plomo y son probadas intencionalmente después de que el agua se asienta durante seis horas o más.

La regla de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) requiere que el 90% de estas muestras del peor de los casos deben tener niveles de plomo por debajo del nivel de acción de 15 partes por billón (ppb).

Durante la toma de muestras de calidad del agua realizada en la primera mitad de 2025, se encontraron niveles elevados de plomo en algunas de las casas/edificios evaluados. Está recibiendo este panfleto para informar a su hogar sobre lo que puede hacer para reducir la exposición al plomo en su agua potable.

Información importante sobre el plomo en su agua potable

El monitoreo reciente de la calidad del agua potable realizado por la ciudad de Elgin ha encontrado niveles elevados de plomo en el agua potable en algunas casas y edificios en Elgin. La fuente de este plomo es probablemente las líneas de servicio hechas de plomo que van desde las tuberías de agua municipales de la ciudad hasta las casas de los residentes de Elgin.

El plomo no está presente en el agua de origen de Elgin (pozos y agua de río), ni tampoco en el agua potable tratada de Elgin. Sin embargo, algunas casas y edificios tienen líneas de servicio de agua, soldaduras o accesorios hechos de plomo, y el plomo puede ingresar al agua potable a través de la corrosión de los materiales de plomería.

Los resultados del monitoreo del agua potable son representativos de las casas y edificios con mayor riesgo de plomo en el agua: aquellos construidos o instalados antes de 1988. El plomo puede ingresar al agua potable a través de la corrosión de los materiales de plomería.

Efectos del plomo en la salud

Exposición al plomo en el agua potable puede causar efectos graves para la salud en todos los grupos de edad. Los bebés y los niños pueden tener un nivel reducido de inteligencia (IQ) y capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y conducta o empeorar existentes problemas de aprendizaje y conducta. Los niños de mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden estar en mayor riesgo de estos efectos adversos sobre la salud. Adultos puede tener mayores riesgos de enfermedad cardíaca, presión arterial alta, riñón, o problemas del sistema nervioso.

Fuentes de plomo

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. Las fuentes comunes de exposición al plomo son la pintura a base de plomo, el polvo doméstico, la tierra y algunos materiales de plomería, incluidos los grifos comprados antes de enero de 2014.

El plomo también se puede encontrar en otros artículos del hogar, como cerámica, maquillaje, juguetes e incluso alimentos. La pintura con plomo se prohibió en 1978, pero el polvo de las casas que todavía tienen pintura con plomo es la exposición más común al plomo.

El agua proporcionada por la ciudad de Elgin no contiene plomo. Las tuberías de distribución que llevan el agua a toda la comunidad no contienen plomo. El plomo entra en el agua potable cuando entra en contacto con las líneas de servicio hechas de plomo, las soldaduras de plomo o los accesorios que contienen plomo.

El uso de soldadura de plomo se prohibió en los EE. UU. en 1986, pero aún puede estar presente en los hogares más nuevos.

La corrosión o el desgaste de estos materiales a base de plomo pueden agregar plomo al agua potable, especialmente si el agua se asienta durante mucho tiempo en las tuberías antes de su uso.

El agua que ha estado en las tuberías domésticas durante varias horas, durante la noche o después de regresar del trabajo o la escuela, es más probable que contenga plomo.

Si se encuentran altos niveles de plomo en el agua potable, el agua puede contribuir con el 20 por ciento o más de la exposición al plomo de una persona. Los bebés que consumen fórmula mezclada con agua que contiene plomo pueden recibir hasta el 60 por ciento de su exposición a través del agua.

Pasos que puede tomar para reducir su exposición al plomo en el agua

1. Busque fuentes alternativas de agua potable o tratamiento del agua.

La ciudad recomienda usar un filtro de agua certificado según la norma 42 de NSF/ANSI para la reducción de partículas además de la norma NSF/ANSI 53 para la eliminación de plomo si su hogar contiene tuberías hechas de plomo, especialmente para bebés alimentados con fórmula y poblaciones vulnerables. Visita elginil.gov/lead para obtener información sobre el programa gratuito de filtros de agua de la ciudad.

2. Deje correr el agua para eliminar el plomo.

Cuando sus grifos de agua potable no se hayan utilizado durante varias horas, deje correr el agua durante al menos cinco minutos antes de usarla para beber o cocinar. Esto eliminará cualquier plomo que pueda estar presente en la plomería interior.

3. Utilice agua fría para cocinar.

4. No hierva el agua para eliminar el plomo.

El agua hervida no reduce el plomo.